

Return to me with
your whole *heart*.

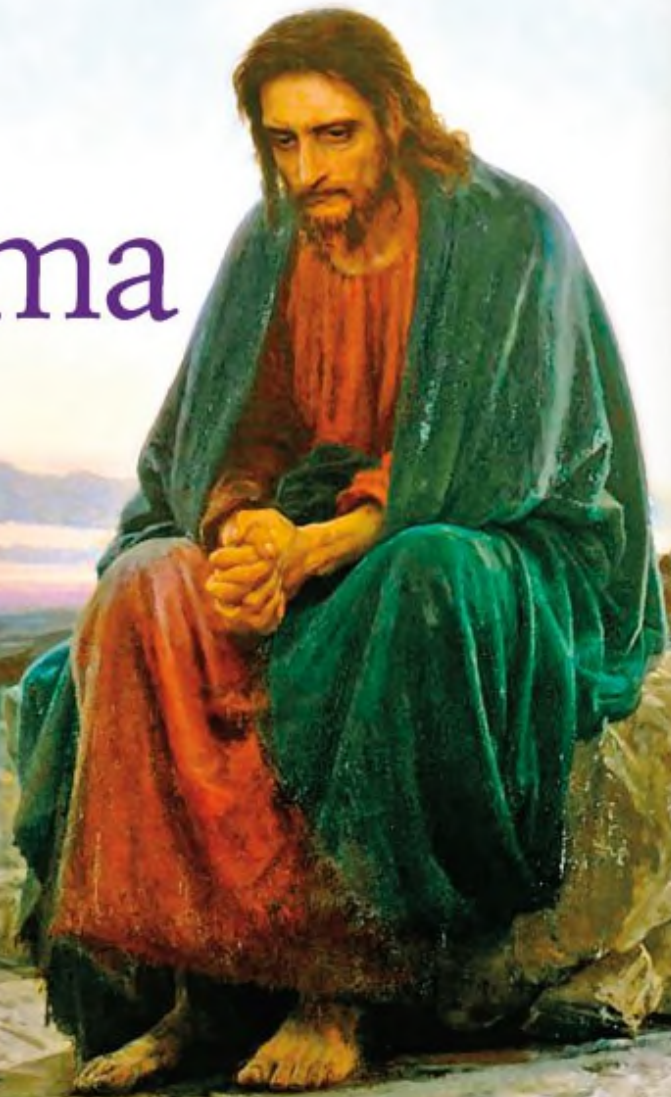
Joel 2:12

Lent 40 Days

Vuelvan a mí con
todo *corazón*.

Joel 2, 12

Cuaresma 40 Días



Ivan Kramskoi
Christ in the Wilderness
1872

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsímile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Lunes, Martes, Miércoles,

Viernes y Sábado 9:00 AM

Jueves 6:30 PM

Querida FAMILIA de San Juan Bautista,

Este primer domingo de la Cuaresma nos señala como Cristo fue tentado por el diablo, el ángel caído del cielo en desgracia. Su egoísmo, su soberbia fue la causa de su ruina. Existen esos que teorizan que "Dios pudo perdonar al diablo" y también que "ya no hubiera problemas si Dios lo hubiese aceptado a nuevas". Al inicio, ese argumento suena cierto, pero no aplica en el caso del ángel caído. ¿Y por qué? Porque los ángeles entendían perfectamente lo que Dios les anunció que haría a favor de los hombres. Le pidió que ellos se unieran a Él y sirvieran en el plan de la creación. Y ya que ellos entendían a perfección el plan Divino, no podían echarse atrás una vez optaran irse en contra del plan de Dios.

Tú y yo aprendemos por un proceso lento, paso a paso. Pero ellos entienden todo a la perfección en un instante de revelación por Dios mismo. Eso es una falacia que Dios pudiera perdonar porque ellos optaron no servir. Y el diablo entiende que podemos caer en vicios por las cosas buenas de la vida. El diablo usa los bienes materiales, la fama, y la protección de Dios contra males físicos para tentar a Jesús, Dios y hombre verdadero. El diablo no logra hacerlo caer. Jesús nos enseña que debemos poner toda nuestra confianza en su Padre Celestial y el diablo se retiró. La victoria le pertenece a aquel que confía en Dios plenamente.

La Paz de Cristo este con todos ustedes,
Padre Luis Rodríguez, Párroco

Dear FAMILY of San Juan Bautista,

This first Sunday of Lent points us to how Christ was tempted by the devil, the angel fallen from heaven in disgrace. His selfishness, his pride was the cause of his ruin. There are those who theorize that "God could forgive the devil" and also that "there would no longer be problems if God had accepted him again." At first, that argument sounds true, but it doesn't apply in the case of the fallen angel. And why? Because the angel understood perfectly well what God announced to them that He would do for men. He asked him that they join Him and serve in the plan of creation. And since they understood the Divine plan perfectly, they could not back down once they chose to go against God's plan.

You and I learn by a slow, step-by-step process. But they understand everything perfectly in an instant of revelation by God Himself. That is a fallacy that God could forgive because they chose not to serve. And the devil understands that we can fall into vices because of the good things in life. The devil uses God's material goods, fame, and protection against physical evils to tempt Jesus, true God and true man. The devil fails to make him fall. Jesus teaches us that we must put all our trust in His Heavenly Father and the devil withdrew. Victory belongs to him who fully trusts in God.

The Peace of Christ be with you all,
Father Luis Rodríguez, Pastor

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

Hace poco tiempo regresé a mi antigua vecindad y caí en cuenta de algo que todos los que han vuelto a su lugar de origen descubren. Los árboles son más pequeños y parecen más fáciles de subir, el callejón donde jugábamos a las escondidas se ha vuelto más estrecho, caminar a la esquina es menos atrevido y todas las demás cosas que frecuentábamos son mucho menos intrigantes. Pero volver allí también me dio una energía que no me había imaginado ni esperado. No sólo me puso en contacto de nuevo con mi propia identidad, sino que también renovó el sueño de quién podría yo llegar a ser. Regresar a nuestras raíces puede lograr eso, porque nos lleva hacia donde todo comenzó. La Cuaresma bien puede ser ese tiempo de volver a nuestras raíces. Algunos considerarán este tiempo como penitencial, un tiempo para la expiación de nuestros pecados; otros lo verán como un tiempo para darnos más a la oración o restablecer nuestras obras de servicio, o para profundizar en la fe. Y todo eso está bien. No obstante, las lecturas de este domingo de Cuaresma nos regresan a lo que una vez fue y a aquel que desde los comienzos ha venido transformando nuestra vida. Existen millares de maneras para hacer de la Cuaresma un tiempo de volver a nuestras raíces. **Dedícale tiempo a las Escrituras. Lee la vida de los santos. Ve a un retiro. Visita algún santuario. Escribe un diario. Reza el rosario de nuevo. Pasa un rato en silencio. Haz un vía crucis. Ofrécele tu paz a un enemigo. Visita a los enfermos o a los confinados. Ofrece las suficientes contribuciones como para notar tu aprieto. Haz lecturas espirituales. Ayuna y abstente de comer carne.** Todo eso es parte de nuestra tradición y fragmentos de nuestro propio pasado. En esas acciones volveremos a encontrarnos con nosotros mismos, tal vez como por primera vez, y recordaremos sueños que se nos habían perdido en medio de los abarrotos y las exigencias de la vida.

Let's reflect on the Word of God



I went back to the old neighborhood a while ago and realized there what everyone who has ever tried to go home discovers. The trees have grown smaller and easier for climbing, the alley where we played hide-and-go-seek has grown narrower, the trip to the corner less daring, and all the old haunts so much less intriguing. But going back also drew forth in me a power I had not imagined or expected. Not only did it reintroduce me to who

I am, it renewed the dream of who I could be. Going back to one's roots can do that because it's a going back to where it all began. Lent can be such a time of returning to our roots. Some would see the season as penitential, a time of reparation for sin; others as a time for growing more prayerful or for reestablishing lives of service or for deepening faith. And it can be all of that. Yet the readings of this Lenten Sunday take us back to how it once was and who was once doing the shaping of life. There are myriad ways of making the Lenten journey back to our roots. **Spend time with the scriptures. Read the lives of the saints. Go on a retreat. Visit a shrine. Keep a journal. Pray the rosary again. Sit with silence. Make the Stations of the Cross. Offer peace to an enemy. Visit the sick or a shut-in. Give enough alms to notice the pinch. Do some spiritual reading. Fast and abstain from meat.** They are all part of our tradition and shards of our own pasts. In them we will once more meet ourselves, perhaps as if for the first time, and remember dreams long lost in the clutter of life's demands.

HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

Sábado, 5 de Marzo

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**
 5:00 PM **MISA** — En el cumpleaños de Jan Cruz

Domingo, 6 de Marzo — 1° Domingo de Cuaresma

9:00 AM **MASS** — Por las Familias de San Juan Bautista
 9:00 AM **Estudio Bíblico**
 10:30 AM **MISA** — Elizabe Crespo y Altenia Méndez †
 12:30 PM **MISA** — Vicente Cruz †

Lunes, 7 de Marzo — Santas Perpetua y Felicitas

9:00 AM **MISA** — Luis Rafael Cruz †
 6:30 PM **RCIA for Adults (English)** @ St. Joseph's Church

Martes, 8 de Marzo — San Juan de Dios

9:00 AM **MISA** — En el cumpleaños de Abigail Torres
 6:00 PM **Grupo de Mujeres** — "Mujeres de Gracia"

Miércoles, 9 de Marzo — Santa Francesca Romana

9:00 AM **MISA** — Luis Molina †
 7:00 PM **Circulo de Oración**

Jueves, 10 de Marzo

6:30 PM **MISA** — Por la salud de Humberto Rodriguez
 6:30 PM **Rito de Iniciación Cristiana**
Conversación en grupo — ¿Cómo nos sentimos en nuestro progreso?

Viernes, 11 de Marzo — Primer Viernes del Mes

9:00 AM **Misa** — Por los difuntos de la familia de Rafael Veras
 9:30 AM **ADORACIÓN AL SANTÍSIMO todo el día**
 5:30-6:30 PM **Confesiones / Confessions**
 7:00 PM **Bendición seguida por el VIA CRUCIS**
 5 — 7:00 PM **Venta de Pescado Frito / Fish Fry**

Sábado, 12 de Marzo

9:00 AM **MISA** — Father James O'Brien †
 9:30 AM **Clase Pre Bautismal**
 4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**
 5:00 PM **MISA** — Melba Irías †

Domingo, 13 de Marzo — 2° Domingo de Cuaresma

9:00 AM **MASS** — Por las Familias de San Juan Bautista
 9:00 AM **Estudio Bíblico**
 10:30 AM **MISA** — Santiago Ortiz †
 12:30 PM **MISA** — Rubén Ortiz †

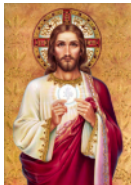
TODOS LOS VIERNES DURANTE LA CUARESMA

Todos los Viernes durante la Cuaresma, tendremos el siguiente horario:

9:00 AM **Misa**
 9:30 AM **ADORACIÓN AL SANTÍSIMO todo el día**
 5:30-6:30 PM **Confesiones / Confessions**
 7:00 PM **Bendición seguida por el VIA CRUCIS**

En el tablero a la entrada hemos colocado una lista para que anoten la hora en que podrán acopañar al Santísimo durante el día.

Every Friday during Lent we will follow the above schedule: Mass, all day Adoration, Confessions, Benediction and the Stations of the Cross. Those who can spend some time with the Blessed Sacrament during the day can sign up in the form found in the bulletin board.



Corresponsabilidad de la Parroquia *Parish Stewardship*

26 y 27 de Febrero del 2022

107 Sobres rosados / pink	\$ 3,122.25
15 Donaciones Electrónicas / Online	\$ 1,060.00
Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 1,301.95
Otros / Other	\$ 0.00
TOTAL	\$ 5,484.20

Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 5,484.20
Diferencia / Difference	- (515.80)

Colectas hasta el momento / Year to Date Collections

Presupuesto / Budget 2021-2022	\$ 210,000.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 190,761.39
Déficit / Deficit	- (19,238.61)

Fondo para la Sistema de Calefacción / Heating Unit Fund

Costo de Instalación / Cost of Installation	\$ 75,000.00
Donaciones previas / Previous donations	\$ 61,279.82
Donaciones recibidas / Donations 02/27/2022	\$ 60.00
Balance	\$ 13,660.18

VIERNES DE PESCADO FRITO FISH FRY FRIDAYS

El Grupo Mana y demás grupos de la parroquia estarán ofreciendo cenas de Pescado Frito todos los Viernes durante la Cuaresma. Las cenas las pueden ordenar de antemano o pueden pasar por la cafetería entre las 5:00—7:00 PM. La venta será para beneficio de la Iglesia.



\$15.00 (15 años en adelante)
\$ 9.00 (menores de 14 años)

The Mana Group and other groups in the parish will be offering Fried Fish Dinners every Friday during Lent. Dinners can be ordered beforehand or you can stop by the cafeteria between 5:00 and 7:00 PM. These sales will be for the benefit of the Church.

SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS

- ◆ Marzo 12 y 13 — Apelo Diocesano / Diocesan Appeal
- ◆ Marzo 19 y 20 — Sistema de Calefacción / Heating Fund
- ◆ Marzo 26 y 27 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt

Una Fe, Una Familia

Campaña Diocesana Anual 2022

Nuestras Familias Crecen en la Fe



Ya sea unirse en matrimonio, dar la bienvenida a una nueva vida, o decir un último adiós a un ser querido, nuestras familias parroquiales están allí para celebrar, alentar y apoyar. Apoyamos a nuestras familias, jóvenes, parejas casadas o solteras, a través de una variedad de ministerios de formación y enriquecimiento en la fe. Al asociarse con las parroquias, nuestras familias reciben preparación sacramental, actividades especiales para jóvenes y jóvenes adultos, y oportunidades para continuar la formación de fe que guía nuestro camino espiritual. A través de la Campaña Anual Diocesana, estamos trabajando juntos como una familia para el apoyar de todos las familias.

Nuestros Seminaristas y Diáconos Profesan su Fe



El apoyo a la educación y formación de los seminaristas es vital para el futuro de nuestra iglesia. Con 19 hombres de nuestra Diócesis asistiendo al seminario, y 22 hombres en el programa de Diaconado Permanente, la Iglesia del futuro es fuerte. Sus donaciones a la Campaña Anual Diocesana aseguran que estos programas continúen y que nuestras parroquias puedan ser dirigidas por hombres devotos que han respondido al llamado.

Nuestras Escuelas Enseñan Nuestra Fe



Con el apoyo de la parroquia y la comunidad, nuestras Escuelas Católicas experimentaron un aumento del 6.5% en la inscripción en el año escolar 2021-22. La Oficina de Educación Católica trabaja para hacer avanzar la misión de nuestras escuelas, brindando programas de desarrollo para profesores y personal y experiencia en el cumplimiento de las pautas y normas locales, estatales y nacionales. Tu apoyo asegura que la Educación Católica sea vibrante y asequible para aquellos que deseen inscribirse.

Nuestras Comunidades Viven la Fe



Caridades Católicas brinda servicios a los más necesitados en nuestras comunidades. Su donación a la Campaña Anual Diocesana ayuda a financiar importantes ministerios como consejería, refugio para personas sin hogar y apoyo para aquellos que luchan por mantener la sobriedad. Además los programas de Vida Católica y Evangelización que mejoran y hacen crecer la vida matrimonial, ministerio en la prisión y programas de iniciativa pro-vida también reciben apoyo financiero de la Campaña Anual Diocesana. Nuestros esfuerzos colectivos apoyan a todos en nuestra comunidad de fe cuando más lo necesitan.

Reunión y Practica para el
VIA CRUCIS



Domingo
13 de
Marzo
2:00 PM
Cafeteria
de la
Iglesia

Para mas información comuníquese con
Glenda Torres
717-341-7934



REGIÓN 2
ENCUENTRO
De Primavera
ABRIL 30, 2022
WASHINGTON D.C.

PARROQUIA SANTA MARIA
7301 ANNAPOLIS RD, LANDOVER HILLS, MD 20784

OFRENDA \$40
INSCRIPCIÓN CON DIRECTOR LAICO
ULTIMO DIA ABRIL 14

Para mas información, pueden comunicarse con
Juanita López



LEGION DE MARIA

La Curia de Harrisburg invita a todos los Legionarios activos y auxiliares de Acies del Comitium, que se llevará a cabo el **Sábado, 19 de Marzo a las 10:15am en la Iglesia de Santa Catalina de Laboure, 4000 Derry St., Harrisburg, PA.** Los que deseen participar, por favor comunicarse con: Neida González al 717-290-8288.

MINISTROS EXTRAORDINARIOS DE LA SANTA EUCARISTIA

El **Sábado 26 de Marzo, de 9:30am a 11:00am**, el Padre Luis se reunirá con todas las personas que, previo a la pandemia, ejercían como Ministros Extraordinarios de la Santa Eucaristía. En esta reunión se repasarán las nuevas directivas Diocesanas y de la Parroquia. Contamos con su presencia.



BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.



PROXIMAS CLASES

Upcoming Classes

PADRES / Parents

Sábado 12 de Marzo de 2022
Sat., March 12th
9:30 am. - 12:30 pm.

PADRES y PADRINOS /
Parents & Godparents

Sábado 26 de Marzo de 2022
Sat. March 26th
9:30 am. - 12:30 pm.

To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming classes. Please call the church office to register and obtain more information.

A Spanish Pilgrimage to the
HOLY LAND

11 Days

January 23–February 2, 2023

Second orientation and informational meeting
Tuesday, March 22, 2022 - in the church cafeteria at 6:30 PM

PEREGRINAJE A TIERRA SANTA

23 de ENERO al 2 de FEBRERO — 2023

Segunda reunión de orientación e información
Martes 22 de Marzo del 2022
en la cafetería de la Iglesia a las 6:30 PM

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo	Dt 26, 4-10; Rom 10, 8-13; Lc 4, 1-13
Lunes	Lv 19, 1-2. 11-18; Mt 25, 31-46
Martes	Is 55, 10-11; Mt 6, 7-15
Miércoles	Jn 3, 1-10; Lc 11, 29-32
Jueves	Es 4, 17n. p-r. aa-bb. gg-hh; Mt 7, 7-12
Viernes	Ez 18, 21-28; Mt 5, 20-26
Sábado	Dt 26, 16-19; Mt 5, 43-48
Domingo	Gen 15, 5-12. 17-18; Fil 3, 17-4, 1; Lc 9, 28b-36

SERIAMENTE ENFERMOS — *Seriously ill*

Johnny & Sergio Albino Jr., Daisy Agosto, Rosa Luz Álvarez, Marisol Bonilla, Saturnina Carrión, Victor Carvajal, Iris Flores, Anisha Lee Figueroa-Colon, Basilia González, Isabella Guerrero, Lyondra Kelly, Migdalia López, Margarita Pérez, Ángel Plaza, María Rivera, Alfonso y Roberto Santos, Lourdes Valois.

ENFERMOS EN CASA - *Sick at Home*

Nirma Alvarado-Vázquez, Matilde Aponte, Aida Aquino, Ignacio Cortes, Carmen Flores, José González, Jacinto Guzmán, Martina López, Tito López, Isabel Lugo, Adela Madrigal, Ángel Martínez, Felicita Morales, Agnes Nazario, Betty Nazario, Luis & Miriam Ortega, Carmelo Pacheco, Alicia Pease, María Quintana, Heresilda Reyes, Jesusa Rivera, Eulalia Santiago, Carmen Santos, Sari Torres, Aurea Tufel, Sila Velázquez.

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS

Por favor oren por las personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

Jonathan Sepulveda

Please remember in your prayers those who have died and their families.

Resurrection Catholic School

Your Parish School

- ♦ **FREE TUITION!** RCS is offering free tuition to families who would like to experience all that Catholic education has to offer from February 7th, 2022 through June 8th, 2022. Please contact jhughes@rcspa.org or call the office at 717-392-3083 for more information.
- ♦ **Enrollment for the 2022-2023 school year is OPEN!** Students are continuing in-person lessons, Monday – Friday. Visit our website at www.rcspa.org to take a virtual tour of the school or call the office at 717-392-3083 to learn more.
- ♦ **Designer Bag Bingo!** RCS PTO is hosting their annual designer bag bingo on April 3, 2022. The event will take place at 521 E. Orange Street Lancaster, Pa 17602 and will begin at 1pm. Please scan the picture to the right to purchase your tickets!
- ♦ **FIND US ON SOCIAL MEDIA!** Updates on student life can be found on our Facebook and Instagram pages.



Scan for Tickets!

¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!
Familia de Fe— La Fe Mueve Montañas
We invite your family to become part of the Resurrection family!
Family of Faith—Faith to Move Mountains

NOTICIAS DE CATECISMO/CATECHISM NEWS

Gracias por haber registrado sus hijos para las Clases de Formación Religiosa 2021–2022 y por haber seguido los protocolos de Covid durante este tiempo. Revisando los pasos tomados por el Estado y el Distrito Escolar de Lancaster vamos a cambiar el uso de mascarilla a opcional, comenzando el 7 de marzo.



Guía a seguir antes de traer su niño a las clases:

1. **El uso de mascarilla es opcional.** Si usted desea que su hijo(a) continúe usando máscara, usted deben proveer la máscara.
2. ¿Si su niño/niña tiene, tos, fiebre, escalofríos, dolor de cabeza, dolor de garganta, dolor muscular o nueva pérdida de sabor u olfato? **No envíe su hijo a clase.**
3. ¿Si usted cuida o ha estado expuesto a alguien con un caso confirmado de COVID-19 en los últimos 10 días? **No envíe su hijo a clase.**

Thank you for registering your children for the 2021–2022 Religious Formation Classes and for following the Covid protocols during this time. Reviewing the steps taken by the State and the Lancaster School District we will be making mask wearing optional, beginning March 7.

Guidelines to follow before bringing your child to class:

1. **The use of a mask is optional.** If you want your child to continue wearing a mask, you must provide the mask.
2. If your child has a cough, fever, chills, headache, sore throat, muscle pain, or new loss of taste or smell? **Do not send your child to class.**
3. If you care for or have been exposed to someone with a confirmed case of COVID-19 in the last 10 days? **Do not send your child to class.**

Lancaster Catholic Crusader Youth Football!

Lancaster Catholic Crusader Youth Football is registering boys K-8 for their spring flag football season. These are fun workouts with instruction and fun play on Friday nights, under the lights at Crusader Stadium from 6-8pm. **The Spring Flag Football season starts Friday, March 11th, and runs through Friday, April 8th.** We will also soon be registering for boys between 1st-8th grade for fall flag and tackle football. Sign up for our email newsletter and follow us on social media. Register and learn more at: lancastercatholicfootball.com/youth



SAVE THE DATE

Becoming Champions for Christ 2022 Diocesan Men's Conference

Saturday, April 2, 2022 | 8:15 a.m. - 4:30 p.m.
Diocese of Harrisburg Conference Center, Harrisburg



Keynote Speaker: Adam Janke
President of
Saint Paul Street Evangelization

Keynote Address: "The Battle for Souls"
In-Person: \$35 (includes lunch) Virtual: \$20

Registration Opening Soon
More Details: www.hbgdiocese.org/men

CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.
USO DE MASCARAS es REQUERIDO.

NOTA PASTORAL / PASTORAL NOTE

Para mantener orden, le pedimos a las personas que deseen tener sus Artículos religiosos bendecidos, de por favor presentarlos frente al Altar antes de comenzar las Misas, así el Padre los bendecirá durante las Misas.

To maintain order, we ask people who wish to have their religious Articles blessed, please present them in front of the Altar before beginning the Masses, so the Father will bless them during the Masses.

SIGANOS EN FACEBOOK

Follow us on Facebook



Busque por / Search for
Iglesia Católica San Juan Bautista
 Vea las Misas diarias y otras reflexiones.



La Federación Pro-Vida de Pennsylvania se compromete a promover la dignidad y el valor de la vida humana **desde la concepción hasta la muerte natural** y a **restaurar la protección legal para los niños antes de nacer**. Necesitamos personas que se unan a grupos locales para orar en contra la apertura de centros de aborto en nuestra área. Para más información se pueden comunicar con el Diacono Jorge Nazario.

The Pennsylvania Pro-Life Federation, Inc., is committed to promoting the dignity and value of human life from conception to natural death and to restoring legal protection for preborn children. We need people to join local groups to pray against the opening of abortion centers in our area. For more information, please contact Deacon Jorge Nazario

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina, por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118
If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118

RUBIO'S
 Tree Service & Landscaping
 Call for a FREE Estimate 717-459-3281
 licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com
 tree removal • stump grinding • trimming
 pruning • total lawn care & mowing
 hauling & clearing
 emergency clean ups
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
 serving all of Lancaster County!

Movimiento de Lideres Inmigrantes en Pennsylvania

Únase a la lucha para:

- ⇒ Licencias de conducir para todos.
- ⇒ Reforma Migratoria
- ⇒ Conocer sus derechos en este país.



Para mas información, comuníquese con Gabriela Castaneda, promotora de MILPA de Lancaster al (915) 494-4213.

Rohrerstown
 Diner
 Rohrerstown Family Restaurant
 2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603
 (717) 392-6759
 Ofrecemos desayuno y almuerzo.
 Abierto 7 días a la semana
 6:00 AM – 2:00 PM
 Fernando Flores, Propietario

EL PUEBLITO
 Mexican Store
 Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.
 Javier y Celina Segura
 1027 Dillerville Road
 Lancaster, PA 17603
 (717) 393-9411
 Abierto todos los días de 9:30 AM – 10:00 PM
 Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Cambia tu vida con
Esperanza
 Servicios de Consejería en Lancaster, PA
 • Consejería Familiar • Grupos Terapéuticos • Servicios Psiquiátricos
 Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.
 Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza
 1148 Elizabeth Avenue
 Lancaster PA 17601
 (717) 390-9086
 Radamez Melendez, CEO
 radmelendez@yahoo.com

Nos especializamos en trajes para **Bodas y Quinceañeras**.
 Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.
 Contamos con personal de habla Hispana
 Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant
 1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601
bellarosebridalpa.com | tamij@bellarosebridalpa.com
 717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

M.A.K Hair Salon
 402 W. Orange St.
 Lancaster, PA 17603
717 - 399-4901
 Especializados en todos los últimos estilos de pelo.

Eric Lopez 717-989-0206

 639 S. Marshall St
 Lancaster, PA 17602
 Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
 Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
 Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1947

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- Direct Crematory

LCHS ALUMNI
Calip Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9651
Manheim Township: 3110 Litzitz Pk. | 717.560.5100
Millerstown: 441 N. George St. | 717.872.5041
Litzitz: Spacht-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317
www.SnyderFuneralHome.com



RG INJURY LAW
KAVEN & GREGORY, LLC

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603  342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER TOYOTA MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

FROYS
AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS



FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643


M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

Corte de Césped Residencial
Servicio de Árbol Residencial
Servicio de Podar y Herbicida

Residential Lawn Mowing
Residential Tree Service
Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo  Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



smilebuilderz

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez at Smilebuilderz Urgent Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

ONE REALTY ONE GROUP UNLIMITED

THE ROJAS GROUP

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariacanario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KW ELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLA ESPAÑOL


Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall
Each office is independently owned and operated



Pedro Velásquez
Realtor

C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA



Joel Velez
Regional Vice President

Llámeme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party  leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

ReySoundzz

Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

Angel Torres

717-299-3726 n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster